

Quý vị có muốn luyện thêm tiếng đan mạch không?



VIETNAM



Kiểm tra
chỗ dạy tiếng đan
mạch cho người
nhập cư



Mở đầu

Nhu cầu cần thiết của mọi người là giao tiếp được với những người xung quanh mà chúng ta gặp hàng ngày. Do đó khi sống ở Đanmạch, phải hiểu và nói được ngôn ngữ, khi bạn muốn được phát triển và làm việc tốt trong chỗ làm và trong xã hội.

Do đó chúng tôi in ra tập tài liệu nhỏ này, khoảng 45.000 hội viên của 3F (Tổng liên đoàn lao động) dành cho những người ngoại quốc. Tập tài liệu nhỏ này cho biết khái quát về những cơ hội, cho những người nhập cư, có những khóa học ngôn ngữ tại Đan mạch này.

Tôi hy vọng, bạn có hứng thú và tìm được đề nghị phù hợp với bạn. Chẳng hạn như, có một hội viên trong liên đoàn nói rằng “ *thử thách lớn nhất của tôi là ngôn ngữ đan mạch, nhưng giải pháp duy nhất là phải học nó* ” Ngôn ngữ là chìa khóa để liên lạc với những người khác.

Søren Heisel

Thư ký liên đoàn 3 F (Tổng liên đoàn lao động)

Chuyên phụ trách về Cơ quan Lao Động, Giáo dục và Hội nhập

Tập tài liệu nhỏ này, phổ biến về những cơ hội cho những người có công việc làm. Những người thất nghiệp, phải liên lạc với trung tâm việc làm và quỹ hỗ trợ thất nghiệp, về cơ hội của mình, được tham dự vào nhiều khóa học ngôn ngữ đan mạch khác nhau.

Bạn tìm khóa học ngôn ngữ Đan mạch chỗ nào, để phù hợp với nhu cầu của bạn?

Có nhiều trường, tổ chức khóa học tiếng đan mạch chỉ dành riêng cho người nhập cư. Họ giảng dạy với nhiều trình độ khác nhau. Do đó, có sự giảng dạy khác biệt về ngôn ngữ đan mạch, trên nhiều tầng cấp.

Kỹ năng tiếng đan mạch của bạn hiện thời?

Trước khi đăng ký khóa học ngôn ngữ, điều quan trọng là phải thực hiện một bài thử nghiệm nhỏ về trình độ khả năng tiếng Đan mạch mà bạn đã có. Có thể được gọi là một bài thử nghiệm, một đánh giá sàng lọc hoặc đánh giá về kỹ năng cá nhân, nhưng mục đích là như nhau: Để đảm bảo, bạn nhận được một khóa học tiếng đan mạch phù hợp và đúng vào khả năng của bạn.

Khái quát về các trường khác nhau của khóa học tiếng Đan mạch cho người nhập cư

- Trung tâm dạy ngôn ngữ Đan mạch tại các quận địa phương, bao gồm giáo dục bắt đầu tiếng đan mạch cho thị trường lao động. (Tiếng đan mạch mở đầu)
- Chương trình giáo dục dự bị cho người lớn FVU. Thông thường VUC phụ trách

giảng dạy, và có nhiều cấp độ. Chẳng hạn như FVU cấp mở đầu, và FVU dạy đọc và hiểu cho những người nhập cư

- Các khóa học tiếng đan mạch ở AMU, là ngôn ngữ thứ hai trong các trường dạy nghề. Ở đây bạn sẽ tìm được khóa học độc lập về tiếng đan mạch, và khóa học kết hợp tiếng đan mạch cùng với các khóa đào tạo chuyên nghiệp lao động của AMU.
- Trường giảng dạy cho người lớn, AVU. Thông thường VUC phụ trách giảng dạy. Trong trường AVU khóa học tiếng đan mạch có nhiều cấp độ. Nhưng nói chung là dành cho những người đang ở một cấp độ cao.

Học phí

Khi đăng ký các khóa học khác nhau, thì học phí cũng khác nhau. Trên một số khóa học, phải trả học phí và có những khóa học thì được miễn phí. Hầu hết các khóa học bạn có thể nhận được trợ cấp học phí.

Bạn có thể tìm thêm thông tin trên mạng

www.ug.dk

www.3fuddannelsesnyt.dk

www.svu.dk

www.veug.dk

Bạn có thể tìm sự giúp đỡ của chi nhánh Liên Đoàn 3F tại địa phương của bạn, họ sẽ hướng dẫn bạn đi đúng hướng.

Mở đầu ngôn ngữ Đan mạch, cho thị trường lao động (Tiếng Đan mạch mở đầu)

Nhóm đối tượng mở đầu ngôn ngữ Đan mạch, cho thị trường lao động:

Mở đầu ngôn ngữ Đan mạch, cho thị trường lao động dành cho :

- Bạn, mà vừa mới đến Đan mạch, và có việc làm ở Đan mạch
- Bạn, đi theo cùng với vợ/ chồng
- Bạn, thuộc diện đi qua lại giữa các nước cộng đồng Châu Âu



Tại quận địa phương, có trách nhiệm cung cấp khóa học.

Khóa học bao gồm ngôn ngữ Đan mạch phổ thông, ngôn ngữ doanh nghiệp và ngôn ngữ có liên quan đến công việc, để tập trung vào văn hóa làm việc, môi trường làm việc và an toàn.

Khóa học bao gồm 250 giờ học tiếng Đan mạch, được chia thành năm học phần, mỗi học phần là 50 giờ. Bạn phải hoàn tất trong vòng một năm rưỡi.

Khi bạn đã hoàn thành 250 giờ học, trong vòng một năm rưỡi, bạn có thể làm bài kiểm tra học phần.



Nơi nào tổ chức khóa học ngôn ngữ Đan mạch cho thị trường lao động?

Khóa học thường diễn ra tại một trung tâm ngôn ngữ. Nhưng cũng có thể tổ chức ở những nơi khác, chẳng hạn như chỗ làm việc của bạn hoặc ở chi nhánh liên đoàn 3F tại địa phương bạn ở.

Học phí

Giảng dạy được miễn phí, và bạn có thể nhận được trợ cấp giáo dục quốc gia dành cho người lớn (SVU) nếu bạn đạt đủ các điều kiện. Trợ cấp SVU phải nộp đơn xin trước khi khóa học bắt đầu.



Sau khóa học tiếng Đan mạch của tôi, tôi hiểu thêm được hệ thống của Đan mạch. Bây giờ tôi nói chuyện với đồng nghiệp của tôi bằng tiếng Đan mạch về quyền lợi của chúng tôi trong thị trường lao động. Họ vui lắm.

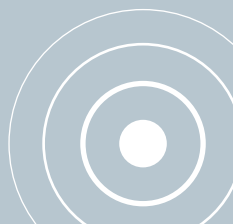
Firuta Larsen, đến từ Ru ma ni, trợ lý dịch vụ tại Rigshospitalet



Lớp học ngôn ngữ đan mạch

Nhóm đối tượng học ngôn ngữ đan mạch:

- Bạn, là người tị nạn mới đến
- Bạn, thuộc diện gia đình đoàn tụ
- Bạn, đã học xong khóa học mở đầu ngôn ngữ đan mạch, cho thị trường lao động.



Tại quận địa phương, có trách nhiệm cung cấp lớp học tiếng đan mạch.

Qua lớp học tiếng đan mạch bạn học để hiểu, nói, đọc và viết tiếng đan mạch. Kiến thức về văn hóa và điều kiện xã hội ở Đan mạch là chủ đề trọng tâm trong giáo dục, bao gồm giới thiệu cơ bản về thị trường lao động đan mạch, cơ hội đào tạo và dân chủ.

Lớp học tiếng Đan mạch, có ba cấp, với trình độ khác nhau. Sau khi kiểm tra trình độ, bạn được đặt vào vị trí thuộc cấp của lớp học tiếng đan mạch, và học phần phù hợp với bạn.

Khi bạn đã hoàn thành xong một lớp tiếng đan mạch, bạn có thể chuyển đến lớp tiếp theo.

Bạn được tiêu chuẩn học tiếng đan mạch trong vòng năm năm đầu tiên, sau khi đến Đan mạch. Cũng có nghĩa là bạn có cơ hội được phép tạm nghỉ học. Còn nếu bạn đã hoàn thành chương trình mở đầu tiếng đan mạch cho thị trường lao động (tiếng đan mạch mở đầu) thì bạn được tiêu chuẩn học tiếng đan mạch 3 năm.

Nơi nào tổ chức lớp học tiếng đan mạch?

Khóa học thường diễn ra tại một trung tâm ngôn ngữ. Nhưng giảng dạy cũng có thể xảy ra ở những nơi khác, chẳng hạn như trong chi nhánh liên đoàn 3F tại địa phương của bạn.

Học phí

Giảng dạy được miễn phí, và bạn có thể nhận được trợ cấp giáo dục quốc gia dành cho người lớn (SVU) nếu bạn đạt đủ các điều kiện. Trợ cấp SVU phải nộp đơn xin trước khi khóa học bắt đầu.

Tiếng đan mạch cấp 1

dành cho bạn, nếu bạn không thể đọc và viết được ngôn ngữ mẹ đẻ của mình. Mục tiêu cơ bản của cấp này, là nói được tiếng đan mạch thành thạo, và có kỹ năng cơ bản đọc và viết. Tiếng Đan mạch cấp 1, được chia thành 6 học phần.

Tiếng đan mạch cấp 2

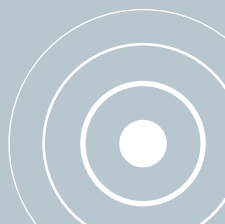
dành cho bạn, nếu bạn đã học một thời gian ngắn ở quê hương bạn. Mục tiêu giảng dạy của cấp này, là hiểu, nói và đọc được. Tiếng đan mạch cấp 2, được chia thành 6 học phần.

Tiếng đan mạch cấp 3

dành cho bạn, nếu bạn đã học qua một thời gian tương đối hoặc dài lâu. Trước đây đã học qua trường dạy nghề, trường trung học hoặc đại học cao đẳng. Tiếng đan mạch cấp 3, được chia thành 6 học phần.



Chương trình giáo dục dự bị cho người lớn -FVU



FVU và lớp học tiếng Đan mạch cho người nhập cư

FVU cung cấp hai khóa học tiếng Đan mạch cho người nhập cư. FVU mở đầu và FVU kỹ năng đọc cho người có song ngữ.

FVU mở đầu

Khóa học dành cho những người nhập cư trưởng thành, mà họ cần củng cố kỹ năng nói của mình để giao tiếp bằng tiếng Đan mạch, bao gồm kiến thức từ vựng của họ.

Khóa học tiếng Đan mạch trong FVU có ít nhất là 30 và tối đa là 60 bài học, mỗi bài là 60 phút.

FVU kỹ năng đọc hiểu cho người song ngữ

FVU - khóa học về kỹ năng đọc hiểu, cấp 1, 2, 3 và 4 được cung cấp tổ chức đặc biệt thêm cho người song ngữ. Một khóa học về kỹ năng đọc hiểu trong FVU cho người song ngữ có ít nhất là 60 và tối đa là 80 bài học, mỗi bài là 45 phút.

FVU tổ chức ở đâu?

Lớp học thường tổ chức tại VUC, trung tâm giáo dục cho người lớn. Nhưng giảng dạy cũng có thể tổ chức ở những nơi khác, chẳng hạn như trong chi nhánh liên đoàn lao động 3F tại địa phương của bạn.

Học phí

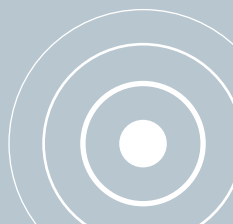
Giảng dạy bạn được miễn phí, và bạn có thể nhận được trợ cấp giáo dục quốc gia dành cho người lớn (SVU) nếu bạn đạt đủ các điều kiện. Trợ cấp SVU phải nộp đơn xin trước khi khóa học bắt đầu.



Sau khóa học tiếng Đan mạch, không những tôi khá hơn về đọc và viết, mà bây giờ tôi còn có thể giao tiếp với đồng nghiệp và quản lý của tôi tốt hơn. Điều này làm thoải mái và thú vị nhiều, khi đi làm.

Bernadeta Thrysøe, đến từ Ba lan, Kỹ thuật viên vệ sinh tại quận Aalborg

Giáo dục lao động- AMU



AMU cung cấp dạy tiếng đan mạch được gọi “Tiếng đan mạch như ngôn ngữ thứ hai cho những người tị nạn và người nhập cư”. Có 3 cấp độ, và mỗi cấp có thể kéo dài đến 40 ngày. Có mục tiêu ngôn ngữ cụ thể, và giảng dạy học tập theo hướng nghề nghiệp, dựa trên công việc mà bạn đang làm việc.

Các khóa học tiếng đan mạch ở AMU, có thể chọn lựa khóa học tiếng đan mạch độc lập hoặc có thể kết hợp cùng với các môn học chuyên nghiệp ở AMU.

Các khóa học có thể được hoạch định thích ứng với điều kiện, chẳng hạn như giảng dạy bán thời gian qua một thời gian dài hơn.



Trong năm 2017, bạn có thể nhận được 679,20 kr. mỗi ngày / 3396,00 kr. mỗi tuần, nếu AMU giảng dạy tổ chức trong giờ làm việc của bạn.

Nơi tổ chức khóa học tiếng đan mạch ở AMU?

Khóa học thường tổ chức ở trường dạy nghề. Nhưng giảng dạy cũng có thể xảy ra ở những nơi khác, chẳng hạn như trong chi nhánh liên đoàn lao động 3F tại địa phương của bạn.

Học phí

Bạn có thể nhận được trợ cấp VEU theo quy định hiện hành. Trợ cấp VEU nộp đơn xin, sau khi hoàn thành khóa học.

Phải đóng học phí về khóa học tiếng đan mạch ở AMU. Học phí của năm 2017 là 184,- kr mỗi ngày / 920,- kr mỗi tuần.

Ba cấp độ của AMU

Cấp độ cơ bản

đòi hỏi kiến thức kỹ năng tiếng đan mạch, ít nhất phải tương đương với trình độ cấp 1 tiếng đan mạch, trong trung tâm ngôn ngữ.

Cấp độ phổ cập

đòi hỏi kiến thức kỹ năng tiếng đan mạch, ít nhất phải tương đương với trình độ cấp 2 tiếng đan mạch, trong trung tâm ngôn ngữ.

Cấp độ nâng cao

đòi hỏi kiến thức kỹ năng tiếng đan mạch, ít nhất phải tương đương với trình độ cấp 2 tiếng đan mạch, trong trung tâm ngôn ngữ.



Giáo dục phổ cập cho người lớn- AVU



AVU cung cấp giảng dạy tiếng đan mạch cho người nhập cư được gọi “Tiếng đan mạch như ngoại ngữ thứ hai” và được giảng dạy ở nhiều cấp độ.

Đầu tiên trong trong dãy cấp độ của AVU là khóa học “Tiếng đan mạch như ngoại ngữ thứ hai- cấp cơ bản”. Nhằm mục đích cung cấp cho bạn có khả năng để tham gia vào khóa học” Tiếng đan mạch như ngoại ngữ thứ hai ” ở cấp độ tiếp theo, cấp độ G.

Khóa học này dành cho người có trình độ tiếng đan mạch về chuyên môn nghề nghiệp, gần tương đương với cấp cuối cùng của tiếng Đan mạch bước 3 trong trường ngôn ngữ. Ước tính dự kiến để đạt đến kết quả này phải qua khóa học 140 giờ.

Trong năm 2017, bạn có thể nhận được 679,20 kr. mỗi ngày / 3396,00 kr. mỗi tuần , nếu AVU giảng dạy tổ chức trong giờ làm việc của bạn.

Nơi nào tổ chức khóa học AVU?

Thông thường giảng dạy tổ chức trong VUC, trung tâm giáo dục cho người lớn. Nhưng giảng dạy cũng có thể ở những nơi khác, chẳng hạn như trong chi nhánh liên đoàn lao động 3F tại địa phương của bạn.

Học phí

Bạn có thể nhận được trợ cấp giáo dục quốc gia cho người lớn (SVU), nếu bạn đạt đủ các điều kiện. Trợ cấp SVU phải nộp đơn xin trước khi khóa học bắt đầu.

Phải trả học phí cho mỗi khóa học tiếng đan mạch trong AVU. Năm 2017 quy định 120,kr mỗi khóa học.

Các cấp độ của khóa học tiếng đan mạch trong AVU cho người nhập cư là :

- Cấp độ G, tương ứng với lớp 9 phổ thông tiếng đan mạch.
- Cấp độ F, tương ứng với trình độ tiếng đan mạch trong trường dạy nghề, môn cơ bản F
- Cấp độ E, tương ứng với lớp 10 phổ thông tiếng đan mạch.
- Cấp độ D, tương ứng với trình độ tiếng đan mạch trong trường dạy nghề, các môn cơ bản D, đây là trình độ tiếng đan mạch cao nhất trước khi vào bậc trung học hoặc cấp HF.



	INTRO	DANSK	FVU	FVU	AMU	AVU
	Ngôn ngữ Đan mạch mở đầu, cho thị trường lao động (Tiếng Đan mạch mở đầu)	Khóa học tiếng Đan mạch	FVU- mở đầu	FVU - kỹ năng đọc dành cho song ngữ	AMU- Tiếng Đan mạch như ngôn ngữ thứ hai cho những người tị nạn và nhập cư	AVU- Tiếng Đan mạch như ngoại ngữ thứ hai
Nhóm Đối tượng	Dành cho bạn : <ul style="list-style-type: none"> là người lớn, người lao động từ nước ngoài đến. vợ hoặc chồng diện đi qua lại giữa các nước cộng đồng Châu Âu Bạn được quyền tham gia vào khóa học mở đầu tiếng Đan mạch cho thị trường lao động trong một năm rưỡi.	Dành cho bạn: <ul style="list-style-type: none"> Là người tị nạn mới đến thuộc diện gia đình đoàn tụ có giấy ngụ trú và có số cá nhân. Bạn có quyền học tiếng Đan mạch cho tới 5 năm	Dành cho bạn : <ul style="list-style-type: none"> thuộc diện, sống và làm việc tại Đan mạch một thời gian vài năm, và cần muốn nâng cao kỹ năng tiếng Đan mạch, để trước khi bạn đăng ký vào khóa học FVU kỹ năng đọc cho song ngữ. 	Dành cho bạn : <ul style="list-style-type: none"> thuộc diện, sống và làm việc tại Đan mạch một thời gian vài năm, nhưng không có đủ kỹ năng tiếng Đan mạch để kết thúc khóa học tiếng Đan mạch với hệ cấp hiện thời 	Dành cho bạn : <ul style="list-style-type: none"> có nghề nghiệp hoặc không có nghề nghiệp, nhưng đã biết tiếng Đan mạch sơ đẳng. 	AVU- Tiếng Đan mạch như một ngoại ngữ thứ hai, dành cho bạn đã hoàn thành tiếng Đan mạch cấp 2 hoặc có kiến thức tiếng Đan mạch tương tự.
Điều kiện nhận vào	Không đòi hỏi điều kiện về kỹ năng tiếng Đan mạch, khi bạn bắt đầu.	Không đòi hỏi điều kiện về kỹ năng tiếng Đan mạch, khi bạn bắt đầu.	Đòi hỏi một ít điều kiện về kỹ năng tiếng Đan mạch, khi bạn bắt đầu.	Đòi hỏi điều kiện về kỹ năng tiếng Đan mạch, nhưng không cần phải tương đương với khóa học tiếng Đan mạch hệ 1.	Trình độ tiếng Đan mạch phải có ít nhất tương đương với khóa học tiếng Đan mạch trong hệ cấp hiện thời.	Trình độ tiếng Đan mạch phải có ít nhất tương đương với khóa học tiếng Đan mạch trong hệ cấp 2.
Kế hoạch	Việc giảng dạy được tổ chức chia ra năm quá trình, mỗi quá trình là 50 bài học. Giảng dạy, thường tổ chức tại trung tâm ngôn ngữ vào ban ngày, buổi tối hoặc cuối tuần. Nhưng giảng dạy cũng có thể tổ chức tại nơi làm việc hoặc trong chi nhánh liên đoàn lao động 3F tại địa phương. Kết thúc khóa học qua một bài kiểm tra.	Giảng dạy từ 6 đến 15 bài học trong một tuần. Giảng dạy, thường tổ chức tại trung tâm ngôn ngữ vào ban ngày, buổi tối hoặc cuối tuần. Có cơ hội làm bài thi kiểm tra và sau đó nhận được một chứng chỉ.	Chương trình khóa học nằm trong khoảng từ 30 đến 60 bài học, mỗi bài là 60 phút. Thông thường giảng dạy tại (VUC), trung tâm giáo dục cho người lớn. Có cơ hội kết thúc khóa học qua một bài thi kiểm tra và sau đó nhận được chứng chỉ. Khi có được chứng chỉ, thì được phép tiếp tục khóa học tại FVU kỹ năng đọc dành cho song ngữ hệ 1.	Chương trình khóa học nằm trong khoảng từ 60 đến 80 bài học, mỗi bài là 45 phút. Thông thường giảng dạy tại (VUC), trung tâm giáo dục cho người lớn. Có cơ hội kết thúc khóa học qua một bài thi kiểm tra và sau đó nhận được chứng chỉ.	Khóa học được tổ chức, ở ba cấp độ, cơ bản, phổ cập và mở rộng. Các lớp học được tổ chức tại trung tâm đào tạo nghề AMU hoặc tại nơi làm việc của bạn, vào ban ngày, buổi tối hoặc cuối tuần – ít nhất là 3 tuần lễ. Khóa học này có thể chọn lựa, khóa học tiếng Đan mạch đọc lập hoặc kết hợp khóa học tiếng Đan mạch với các khóa học dạy nghề của AMU.	Giảng dạy tại VUC, trung tâm giáo dục cho người lớn. Có cơ hội kết thúc khóa học qua một bài thi kiểm tra, tương đương như bài thi kiểm tra của trường phổ thông cơ sở. Sau đó được tiếp tục đăng ký các cấp độ tiếp theo tại AVU.
Học phí	Trung tâm việc làm tại quận địa phương của bạn hoặc quận mà nơi bạn làm việc, phải trả tiền học phí cho bạn. Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền SVU chiếu theo quy định hiện hành.	Trung tâm việc làm tại quận địa phương của bạn hoặc quận mà nơi bạn làm việc, phải trả tiền học phí cho bạn. Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền SVU chiếu theo quy định hiện hành.	Giảng dạy được miễn phí. Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền SVU chiếu theo quy định hiện hành.	Giảng dạy được miễn phí. Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền SVU chiếu theo quy định hiện hành.	Phải trả học phí 184,-kr mỗi ngày và 920,-kr cho mỗi tuần, theo quy định năm 2017 . Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền VEU chiếu theo quy định hiện hành.	Phải trả học phí 120,-kr cho mỗi khóa học, theo quy định năm 2017 . Bạn có thể nộp đơn xin trợ cấp tiền SVU chiếu theo quy định hiện hành.

Biên tập: Christine Albæk Hansen, Mette Lundager og Susanne Wind, 3F

(Tổng liên đoàn lao động)

Trình bày: Flemming Gaarn Nielsen, 3F (Tổng liên đoàn lao động)

Nếu bạn muốn biết thêm thông tin, xin liên lạc đến: Anthony Sylvester vào địa chỉ anthony.sylvester@3f.dk hoặc Susanne Wind vào địa chỉ susanne.wind@3f.dk

Trách nhiệm xuất bản 3F AUI- Lao động, Giáo dục và Hội nhập

Kampmannsgade 4, 1790 København V

Tháng một 2017

Số hàng.: 6104-7

